

31991L0371

L 205/48

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1991.7.27.

## A TANÁCS IRÁNYELVE

(1991. június 20.)

**az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között az életbiztosítás körén kívüli közvetlen biztosításokra vonatkozó megállapodás végrehajtásáról**

(91/371/EGK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 57. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatára és 235. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

az Európai Parlamenttel együttműködve <sup>(2)</sup>,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, az életbiztosításon kívüli közvetlen biztosításról kötött megállapodást 1989. október 10-én Luxembourgban aláírták;

mivel a megállapodás egyik célja az, hogy a Svájcban székhellyel rendelkező biztosítási vállalkozások számára az életbiztosításon kívüli közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és folytatására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i 73/239/EGK tanácsi irányelv <sup>(4)</sup> III. címe értelmében a Közösségen kívüli székhellyel rendelkező vállalkozásoknak a Közösségen belül alapított képviselőkre és fióktelepeire alkalmazandó jogszabályoktól eltérő jogszabályokat határozzon meg;

mivel a fenti tevékenységeknek a svájci vállalkozások által az említett megállapodás rendelkezéseinek megfelelően történő folytatására vonatkozó összehangolt szabályoknak a Közösség valamennyi tagállamában ugyanabban az időpontban kell hatályba lépniük; mivel a fenti megállapodás nem lép hatályba a jóváhagyási okiratok kicserélésének napját követő naptári év első napjáig,

## 1. cikk

A tagállamok úgy módosítják nemzeti rendelkezéseiket, hogy azok az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti megállapodásnak az ezen irányelvről szóló értesítéstől számított 24 hónapon belül megfeleljenek. A tagállamok erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

## 2. cikk

A tagállamok nemzeti rendelkezéseikben meghatározzák, hogy azoknak a megállapodás alapján történő módosításai nem lépnek hatályba a megállapodás hatálybalépésének napjáig.

## 3. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 1991. június 20-án.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

R. GOEBBELS

<sup>(1)</sup> HL C 53. 1990.3.5., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL C 72. 1991.3.18., 175. o. és az 1991. június 12-i határozat (a Hivatalos Lapban még nem jelent meg).

<sup>(3)</sup> HL C 56. 1990.3.7., 27. o.

<sup>(4)</sup> HL L 228. 1973.8.16., 3. o.